

MONIKA MAGDY MORCOS

PHARMACIST - MEDICAL TRANSLATOR

📍 Egypt

✉ monikamagdymorcos@gmail.com



01211216233

PROFILE INFO

- I have a friendly and conscientious personality. In addition, I have experience as a pharmacist Committed to optimizing medication therapy and promoting positive health outcomes within the framework of the Egyptian Ministry of Health.
- Highly accurate and detail-oriented medical and general translator, providing high-quality translations between [English] and [Arabic].
- Proven ability to maintain the integrity and nuances of original texts while adhering to strict deadlines.
- Expertise in translating clinical trials, Medical reports, medical analysis and scans of all kinds

EDUCATION

2014-2019

ALEXANDRIA UNIVERSITY

- Bachelor of pharmacy
- Grade: very good

2023-2024

ARAB ACADEMY FOR
SCIENCE, TECHNOLOGY &
MARITIME TRANSPORT

- Quality health care diploma
- GPA: 3.2 / 4.0

SKILLS

- Microsoft word
- Microsoft power point
- Microsoft publisher
- Pharmafly programme
- CAT tools for translation
- Teamwork
- Time Management
- Leadership
- Effective Communication
- Critical Thinking

LANGUAGES

- Arabic (Native)
- English (Fluent)
- Italian (Basics)
- French (Basics)

WORK EXPERIENCE

- **Coordinator of the Drug Committee of Egyptian Ministry of Health's Al-Atarin Clinic** 2024 - PRESENT
 - Maintaining and updating the clinic's drug formulary, which is a list of approved medications.
 - Scheduling and organizing meetings.
 - Providing education and training to clinic staff on appropriate medication use.
 - Disseminating information on new drug therapies and medication safety updates.
 - Collaborating with healthcare professionals.
 - Monitoring and reporting adverse drug reactions.
 - Implementing strategies to prevent medication errors.
- **Pharmacist at the Egyptian Ministry of Health's Al-Atarin Clinic** 2022 - PRESENT
- **Pharmacist at Dr. Abu Elala pharmacy** 2021 - PRESENT
- **Pharmacist at Dr. Mervat saad pharmacy** 2020-2021
- **Pharmacist at Dr. Eci pharmacy** 2019-2020
 - Dispensed medications, provided patient counseling, and managed drug interactions.
 - Reviewed and interpreted prescriptions, ensuring accuracy and safety.
 - Collaborated with healthcare professionals to optimize patient care.
 - Directing patients toward over-the-counter medications to treat their ailment.
 - behave in a professional manner.
 - Reporting Adverse Drug Reactions.
- **private science tutor** 2020-2021

TRAINING EXPERIENCE

- Trained at Dr. Samir Ashmawy pharmacy 2016-2018
- trained at Pharaoni Pharmaceutical Industry and received a training certificate.

PROJECT

Translation projects from English to Arabic at Motrjim Academy:

- **Translation of two blood analyses containing of different tests:**
 - Inflammatory Markers
 - liver function tests
 - kidney function tests
 - Cardia Markers
 - complete blood picture
- **Translation of Articles about:**
 - Acute respiratory distress syndrome.
 - Mechanism of drug resistance in cancer.
 - Epigenetic mechanism in cancer progression and therapy resistance.
 - Advancements in biomedical devices : key components and functions.
 - Translation of a brochure on Flagyl.
 - Translation of a brochure on flu caused by H1N1
- **Translation of MRI, MRA, MRV of the brain.**
- **Translation of multi slice non contrast CT scan of the orbits, in the axial and coronal planes.**
- **Translation of DUPLEX & COLOR ULTRASOUND of the deep venous system of both lower limbs.**

Projects for dental student

- Causes of teeth coloration Brochure by Microsoft word.
- Principle of smile design Brochure by Microsoft word.
- Anti-hypertensive drugs Brochure by Microsoft ward.
- NSAIDS Poster by Microsoft publisher.
- CAD/CAM technology in dentistry Poster by Microsoft publisher.
- Comparison between amaglam and composite restoration poster by Microsoft publisher.

Another project:

- Gap analysis with action plan of GAHAR standards by Microsoft power point.

CERTIFICATES

- **First aid course at faculty of medicine.**
- **Requirements of pharmacy practice program at Egyptian drug authority.**
- **Medica translation online course at Motrjim Academy.**
- **Covid-19 treatment, vaccine and post-covid syndrome online course by EVA pharmacists academy.**
- **Harvard medical school online courses:**
 - coping with the stress of Coronavirus.
 - Pregnancy and breast feeding during COVID-19.
 - COVID-19 VACCINE Development and novel therapeutics.
 - The impact of COVID-19 on telehealth.
- **COURSERA ONLINE COURSES:**
 - Anti-microbial resistance course at technical university of Denmark.
 - Fundamentals of immunology course.
 - Anatomy specialization at university of MICHIGAN.
 - Creative writing specialization at Wesleyan university.
 - Mindfulness in integrative healthcare course at university of MINNESOTA.
- **Future learn online courses:**
 - PLAGUES, PESTILENCE AND PANDEMICS ATGRIGGITH UNIVERSITY.
 - COVID-19 TACKLING THE NOVEL CORONAVIRUS BY UK PUBLIC HEALTH RAPID SUPPORT TEAM.